

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 2 AVRIL 1936.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le Projet de Loi permettant au Gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères.

(Voir les n°s 194, 267 (session de 1933-1934), 44, 131, 137 (session de 1935-1936, et les Annales Parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 4 décembre 1935; 3, 19 et 26 mars 1936; le n° 141 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 2 APRIL 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Binnenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij de Regeering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden.

(Zie de n°s 194, 267 (zitting 1933-1934, 44, 31, 137 (zitting 1935-1936) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 4 December 1935; 3, 19 en 26 Maart 1936; n° 141 van den Senaat.)

Présents : MM. le Baron DELVAUX DE FENFFE, président; CATTEAU, CLAESSENS (Edouard), COENEN, le Baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, le Comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, le Chevalier DESSAIN, GOFFIN, HOUBEN, MAHIEU, M^{me} SPAAK, MM. VAN HOESTENBERGHE et MISSON, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet soumis au Sénat a été voté à la Chambre des Représentants par 96 voix contre 62 et 1 abstention, et votre Commission vous en propose l'adoption par 8 voix contre 3 et 2 abstentions.

Nous croyons pouvoir nous borner à quelques observations, la question ayant été étudiée à la Chambre de manière approfondie.

La législation belge ne contient actuellement aucune disposition spéciale permettant au Gouvernement d'empêcher l'importation et la distribution en Belgique de publications étrangères, tandis qu'une loi analogue à celle qui nous est proposée existe par exemple en France depuis 1881

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp den Senaat voorgelegd werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd met 96 tegen 62 stemmen en 1 onthouding, en uw Commissie, met 8 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen, stelt u zijn aanneeming voor.

Wij meenen ons bij enkele opmerkingen te kunnen bepalen, daar de zaak grondig in de Kamer werd behandeld.

De Belgische wetgeving behelst thans geen enkele bijzondere bepaling waarbij de Regeering den invoer en het verspreiden in België van vreemde publicaties kan verbieden, terwijl een soortgelijke wet als die welke ons wordt voorgesteld in Frankrijk, bij voorbeeld, sedert 1881 bestaat zonder

sans que personne n'en demande l'abrogation.

Il est à noter, d'autre part, que les seules publications que le projet autorise le Conseil des Ministres à interdire sont des publications étrangères et obscènes.

Le rapport complémentaire rédigé par M. Sinzot au nom de la Commission de la Justice de la Chambre des Représentants expose de façon précise la raison du choix de l'expression « publications obscènes » et sa portée exacte. Ne sont visées ainsi que les publications n'ayant rien à voir avec l'art et la littérature, mais constituant uniquement des excitations à la débauche et presque toujours à la pire des débauches. Les exemples que citait son premier rapport prouvent qu'il ne s'agit aucunement d'interdire l'introduction ou la distribution de publications simplement lestes ou de mauvais goût.

Des Membres de votre Commission, tout en se déclarant hostiles à la diffusion des publications obscènes, ont objecté, comme on l'avait fait à la Chambre des Représentants, les inconvénients graves à leurs yeux qu'impliquerait l'introduction en Belgique d'une censure préventive. Le Rapporteur à la Chambre, M. Sinzot, et au cours de la discussion, le Comte Carton de Wiart notamment, ont établi que la mesure proposée n'avait rien d'inconstitutionnel.

Mais comme on ne voit pas, dans la pratique, le Conseil des Ministres trouver le temps d'examiner à fond toutes les publications suspectes venant de l'étranger sous des titres variés et successivement modifiés, votre Commission souhaite qu'il ne se borne pas à charger un ou plusieurs fonctionnaires de lui faire rapport à ce sujet. Elle préférerait qu'il confie plutôt cette mission à une Commission restreinte qui pourrait par exemple être composée par moitié de Parlementaires et par moitié d'artistes et

dat iemand daarvan de intrekking heeft gevraagd.

Op te merken valt bovendien dat de publicaties welke het ontwerp den Ministerraad toelaat te verbieden vreemde en ontuchtige publicaties zijn.

Het aanvullend verslag van den heer Sinzot, uit naam van de Kamercommissie voor Justitie, zet duidelijk de redenen uiteen van de keuze der uitdrukking « ontuchtige publicaties » en van haar juiste strekking. Worden aldus alleen bedoeld de publicaties welke met kunst noch literatuur iets gemeens hebben, doch enkel ophitsingen zijn tot ontucht en meestal tot de meest ergerlijke. De voorbeelden in het eerste verslag aangehaald bewijzen dat het hier volstrekt niet gaat om het verbieden van den invoer of de verspreiding van gewoon schuine of wansmakelijke publicaties.

Leden uwer Commissie, ofschoon gekant tegen de verspreiding van ontuchtige publicaties, wierpen op, zooals men het in de Kamer had gedaan, met welke ernstige bezwaren in hun oogen het invoeren zou gepaard gaan van een preventieve censuur in België. De verslaggever in de Kamer, de heer Sinzot, en tijdens de behandeling, Graaf Carton de Wiart onder meer, hebben uitgemaakt dat de voorgestelde maatregel hoegenaamd niet ongrondwettelijk was.

Doch daar men niet inziet hoe in de praktijk de Ministerraad den tijd zou vinden om alle verdachte publicaties die, onder allerlei benamingen welke achtereenvolgens gewijzigd worden, uit den vreemde komen na te zien, wenscht uw Commissie dat hij er zich niet zou bij beperken één of verscheidene ambtenaren te gelasten hem daarover verslag uit te brengen. Veel eer verkiest zij dat hij deze opdracht zou toevertrouwen aan een beperkte Commissie, die bij voorbeeld zou kunnen voor de helft uit parlementsleden

de littérateurs et dans laquelle seraient représentées les diverses opinions.

Cette Commission ne devrait pas rester trop longtemps composée des mêmes membres afin de prévenir les inconvénients inévitables de la lassitude et de l'accoutumance qui se sont révélés dans d'autres organismes en dépit des dispositions de ceux qui en font partie.

Votre Commission n'a pas cru opportun d'introduire à cet effet un amendement qui impliquerait le renvoi à la Chambre et, par conséquent, l'impossibilité d'aboutir avant longtemps. C'est pourquoi elle se borne à demander au Gouvernement une déclaration rassurante à ce sujet.

La majorité de votre Commission a estimé que le projet était raisonnable et modéré. Nous croyons pouvoir ajouter que les Membres qui ont voté contre le projet ou se sont abstenus ne l'ont fait que parce qu'ils appréhendent les excès d'une censure trop étroite. La majorité est convaincue qu'avec les précautions qu'elle suggère, ces excès ne sont pas à redouter.

Le Président

Baron DELVAUX DE FENFFE.

Le Rapporteur,
EMILE MISSON.

en voor de helft uit kunstenaars en letterkundigen samengesteld zijn, en waarin de verschillende meeningen zouden vertegenwoordigd zijn.

Deze Commissie zou niet al te lang uit dezelfde leden moeten bestaan, ter voorkoming van de onvermijdelijke bezwaren vanwege de vermoeidheid en de gewoonte, die tot uiting kwamen in andere organismen niettegenstaande de bedoelingen van degenen die er deel van uitmaken.

Uw Commissie achtte het overbodig daarover een amendement in te dienen dat de verzending naar de Kamer tot gevolg zou hebben, en bijgevolg de onmogelijkheid voor lang tot een besluit te komen. Daarom beperkt zij er zich bij hieromtrent een geruststellende verklaring van de Regeering te vragen.

De meerderheid van uw Commissie oordeelde het ontwerp redelijk en gematigd. Wij meenen daaraan te kunnen toevoegen dat de leden die tegen het ontwerp stemden of zich onthielden, dit slechts deden omdat zij overdrijvingen van een te enggeestige censure vreezen. De meerderheid is er van overtuigd dat met de voorzorgen die zij aanduidt deze overdrijvingen niet te duchten zijn.

De Voorzitter,

B^{OD} DELVAUX DE FENFFE.

De Verslaggever,
EMILE MISSON.